

УДК 803.0 (07)
ББК 81.2 Нем я 7
Е - 95

Рецензент - кандидат филологических наук, доцент Л.А. Пасечная

Егорочкина, Л.В.

Е- 95 Деятельностный и межкультурный подход в обучении немецком языку для профессии: методические указания по немецкому языку/ Л.В. Егорочкина, О.С. Рыхлова; Оренбургский гос. ун-т. - Оренбург: ГОУ ОГУ, 2010. – 24 с.

Методические указания предназначены для преподавателей немецкого языка в целях подготовки к практическим занятиям по дисциплине «Немецкий язык» со студентами нелингвистических специальностей и могут быть использованы в качестве дополнительного материала по курсу «Теория обучения иностранным языкам».

УДК 803.0 (07)
ББК 81.2 Нем я 7

©Егорочкина Л.В.,
Рыхлова О.С., 2010
© ГОУ ОГУ, 2010

Содержание

Einführung.....	4
1 Problembereiche/Fragen in Bezug auf den DiB-Unterricht.....	5
2 Fachsprachenunterricht/berufsbezogener Fremdsprachenunterricht (Gegenstandsbereich, allgemeine Voraussetzungen, Prinzipien)	5
3 Analyse der Lehrwerke für den berufsbezogenen Deutschunterricht	7
4 Stationenlernen/Projektarbeit	9
Literaturverzeichnis.....	23

Введение

Настоящие методические указания адресованы преподавателям немецкого языка в целях подготовки к практическим занятиям по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» со студентами нелингвистических специальностей и могут быть использованы в качестве дополнительного материала по курсу «Теория обучения иностранным языкам» для студентов специальности «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» - 031201 в рамках темы «Урок иностранного языка сегодня и его сущность».

Основная цель методических указаний – дать представление о современном состоянии и перспективах развития языкового образования, о требованиях, предъявляемых к уровню и качеству лингвокультурной подготовки учащихся различных категорий в контексте языковой политики в сфере образования.

Указания включают в себя теоретический и практический материал по следующим темам: «Профессиональный язык и язык для профессии», «Основные проблемы в преподавании немецкого языка для профессии», «Анализ учебных пособий, используемых при обучении немецкому языку для профессиональной деятельности», «Автономное обучение», «Проектная работа».

Методические указания составлены на основе аутентичных материалов, рекомендованных институтом им. Гёте в качестве методологической основы в профессионально ориентированном обучении немецкому языку.

1 Problembereiche/Fragen in Bezug auf den DiB-Unterricht (Deutsch im Beruf)

Zu den Problembereichen/Fragen in Bezug auf den DiB-Unterricht kann folgendes Seminar organisiert werden.

Der Plan des Seminars:

- 1 Problembereiche/Fragen im Bezug auf den DiB-Unterricht
- 2 Fachsprachenunterricht/berufsbezogener Fremdsprachenunterricht
(Gegenstandsbereich, allgemeine Voraussetzungen, Prinzipien)
- 3 Analyse der Lehrwerke für den berufsbezogenen Deutschunterricht
- 4 Stationenlernen/Projektarbeit

Zuerst werden Arbeitsgruppen gebildet. Dazu werden Puzzles benutzt. Die Teilnehmer wählen einen Teil von Puzzle und suchen ihre Nachbarn, dann nehmen sie Platz an einem Tisch. So sind Arbeitsgruppen gebildet. Die Teilnehmer brauchen auch 2 Personen, die während des ganzen Seminars helfen. Das ist Zeitwächterin, die aufpasst, wenn die Zeit schon aus ist. Und Eichhörnchen, das die Materialien verteilt und sammelt.

Die Hochschullehrer arbeiten mit den Studenten-Nicht-Philologen, haben Erfahrungen auf diesem Gebiet gesammelt. Und natürlich haben sie einige Probleme, oder Fragen. Sie versuchen Probleme, die mit dem berufsbezogenen Deutschunterricht verbunden sind, und ihre möglichen Lösungen in den Gruppen zu besprechen und mit den Stichworten auf den Karten zu formulieren. Dann präsentieren sie Probleme und mögliche Lösungswege.

Probleme:

- 1) Ungenügende Sprachvorkenntnisse;
- 2) Arbeit mit Anfängern;
- 3) Unmotiviertheit;
- 4) Geringere Stundenzahl;
- 5) Sprachlich heterogene Gruppen;
- 6) Die Wahl passender Lehrwerke;
- 7) Fast keine Vorstellungen über Umgangskultur.